



الرقم : ٥٨٠٠٠
رقم الجلد : ٤٤٠٠٠

مصدقہ تخرج

استناداً إلى قرار مجلس جامعة تشرين رقم (٤٦٨) تاريخ ٨ / ١١ / ٢٠٢٠ م

منحة السيد آبه ابو زنبيل ابنة عادل

واللهما خالده المولوة في الازقة عام ١٩٩٤

الف وتسعمائة وأربع وتسعون والمئتين بالجنسية. العراقية السورية.

درجة الإجازة .. في الهندسة المدنية فرع الهندسة الجيوتكنيكية.

بتقدير...حمداً..... وذلك بنتيجة امتحانات الدورة :الفصلية.المالية. من العام

الدراسي : ٩١٦ - ٩١٧ ويعدل قدره : رقماً ٦٤، ١٩٠

كتاب: شرح وتأليف: درجة وأربع وعشرون بالمئة من الدرجة

الموافق ٢٠/٧/١٤٢٩ هـ

الهيئة العامة للغذاء والدواء
الهيئة العامة للغذاء والدواء
الهيئة العامة للغذاء والدواء

منعك المصطفى . ١٤٨٨ هـ .


 الاسم جسد كذا التوقيع
 مدير

[illegible]

الدكتور وليد عبد الدايم

التوقيع 
التوقيع 
التوقيع 
التوقيع 

ملاحظة : - لايعطى الطالب سوى مصدقة واحدة فإذا احتاج إلى أكثر من ذلك ، فعليه تصويرها وتعليق الصور بنفسه

الطلاب في الكلية ثم من الجهة المختصة في الجامعة .

— كل شطب أو حك أو تحوير في هذه المصدقة يلغيها .

(١) نسخة الطالب

صورة طبق الأصل

سُجَّةُ سُجُونِ إِطْلَالِ

C.19 17/11

الحمد لله

د. عماد مصطفى فاضل



تقاریر المصلحین
مجلد ۲۵
۱۴۰۵ھ

سورية
25
العدد 25

Kamil Koudsieh

Sworn Translator of English

الجمهورية العربية السورية - وزارة الخارجية والمغتربين
نصادق على صحة التوقيع والشخص دون
إيالة مسؤولية على محتويات الوثيقة.

٢٠١٩ سنة ٢٤

كميل قدسية

ترجمان محلف للغة الإنكليزية

د/ مدير الإدارة العامة
مكسيم البودي

(from Arabic into English)

SYRIAN ARAB REPUBLIC
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION
TISHREEN UNIVERSITY
FACULTY OF CIVIL ENGINEERING

Number : 58

File No. 34

GRADUATION CERTIFICATE

By virtue of Tishreen University Board Resolution No. (348) dated 08/11/2017, Mr. AYA ABUO ZENAB, daughter of ADEL, mother being KHALDEA, born in Lattakia in 1994 (nineteen ninety four), of the Syrian Arab nationality, has been awarded the Licence Degree (B.Sc) of Civil Engineering, Geotechnical Engineering Department, with Excellent evaluation, by the result of the examinations of the second semester session of the academic year 2016/2017, with an average of 89.64 (eighty nine point sixty four per cent).

Lattakia, 05th Rabi Al-Awal, 1439 A.H.
corresponding to 23/11/2017 A.D.

Dean of Faculty of Civil Engineering
Dr. Imad Mustafa Fadel
(Seal & Signature)

A TRUE COPY CONFORMING TO ORIGINAL

Certified by :

Director of Students Affairs
and Central Examinations Dept.
Mohamad Hassan Sulman
(Seal & Signature)

16th July, 2019

Certified correct and true translation
of the Arabic document attached hereto.
Lattakia, 22nd July, 2019

SWORN TRANSLATOR
KAMIL KOUDSIEH



١١ - نصادق على أنه الخاتم والتوقيع المعبرين
ما تم تسجيله في السجلات الرسمية
وأنه أية مسؤولية فيما يخص محتويات الوثيقة
المرفقة في هذا الملف



صورة طبق الأصل

الرقم ٥٩٧٧
التاريخ ١١/١٢/٢٠١٢

الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
كلية الهندسة المدنية

ندرج فيما يلي كشفاً بعلامات المقررات التي اجتازها الطالب ايه ابو رينب ابنة عادل المولودة في اللاذقية عام ١٩٩٤ م المتمتعة بالجنسية العربية السورية وذلك خلال سنوات الدراسة في قسم الهندسة الجيوتكنيكية من العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م وحتى نهاية امتحانات الدرجة الثانية للعام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م.

الفصل الأول		الفصل الثاني		درجة الامتحان من مئة	
اسم المقرر	رقما	اسم المقرر	رقما	درجة الامتحان من مئة	
رياضيات هندسية (١)	٨٦	رياضيات هندسية (٢)	٩١	٨٦	
ميكانيك هندسي (١)	٨٧	ميكانيك هندسي (٢)	٨٨	٨٧	
الفيزياء للمهندسين	٨٩	الفيزياء للمهندسين	٩٣	٨٩	
أسس المعلوماتية	٩٠	أسس المعلوماتية	٨٨	٩٠	
تمثيل هندسي (١)	٩١	تمثيل هندسي (٢)	٩٢	٩١	
اللغة الأجنبية (٢)	٩٢	الثقافة القومية الاشتراكية	٩٥	٩٢	
اللغة العربية	٩٣	اللغة الأجنبية (٢)	٧٩	٩٣	
المجموع الكلي		٨٧,٧١		٨٧,٧١	
النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة	

الفصل الأول		الفصل الثاني		درجة الامتحان من مئة	
اسم المقرر	رقما	اسم المقرر	رقما	درجة الامتحان من مئة	
رياضيات هندسية (٣)	٩٠	رياضيات هندسية (٤)	٨٣	٩٠	
ميكانيك المواد (١)	٧٣	ميكانيك المواد (٢)	٧٦	٧٣	
الهيدرولوجيا	٩١	اللغة الأجنبية (٤)	٨٥	٩١	
إنشاء المباني وتجهيزاتها	٩٤	إنشاء المباني وتجهيزاتها	٨٦	٩٤	
مواد البناء (١)	٩٥	مواد البناء (٢)	٩٧	٩٥	
الجيولوجيا الهندسية (١)	٩٦	الجيولوجيا الهندسية (٢)	٩٧	٩٦	
اللغة الأجنبية (٣)	٩٧	اللغة الأجنبية (٣)	٩٧	٩٧	
المجموع الكلي		٨٥,٩٣		٨٥,٩٣	
النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة	

الفصل الأول		الفصل الثاني		درجة الامتحان من مئة	
اسم المقرر	رقما	اسم المقرر	رقما	درجة الامتحان من مئة	
رياضيات عددية (٥)	٨١	بحوث العمليات	٨٣	٨١	
تحليل وتصميم الإنشاءات (١)	٨٢	تحليل وتصميم الإنشاءات (٢)	٨٣	٨٢	
تكنولوجيا مواد البناء	٨٣	تكنولوجيا التشييد	٩٣	٨٣	
مبادئ الهندسة الجيوتكنيكية	٨٤	مبادئ الهندسة الجيوتكنيكية (٢)	٨١	٨٤	
ميكانيك السوائل (١)	٨٥	ميكانيك السوائل (٢)	٧٣	٨٥	
هندسة المواصلات والنقل	٨٦	أسس الهندسة البيئية	٨٤	٨٦	
المساحة (١)	٨٧	المساحة (٢)	٩٥	٨٧	
المجموع الكلي		٨٦,٠٧		٨٦,٠٧	
النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة		النتيجة : ناجحة	



صورة طبق الأصل

تابع مصدقة كثف علامات الطلبة في رتب اينة عمل

السنة الرابعة - للعام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م		السنة الخامسة - للعام الدراسي ٢٠١٧ - ٢٠١٦ م	
الفصل الأول	اسم المقرر	درجة الامتحان من مئة	الفصل الثاني
ميكانيك التربة (١)	٩٥	كتابة	اسم المقرر
هندسة الأساسات (١)	٩٤	رقما	ضبط التربة على الحواجز
أنفاق ومنشآت مطمورة	٨٩	ثمان وتسعون	الطرائق العددية في الهندسة الجيوتكنيكية (٢)
ميكانيك الإنشاءات (١)	٩٩	أربع وتسعون	هندسة الأساسات (٣)
ميكانيك الصخور	٩٩	سبع وثمانون	الإدارة والاقتصاد الهندسي
بيتون مسلح (١)	٩٩	سبع وتسعون	المجموع الكلي
المجموع الكلي	١٤٣	ست وتسعون	النتيجة : ناجحة
النتيجة : ناجحة	١٤٣	ست وتسعون	

السنة الخامسة - للعام الدراسي ٢٠١٧ - ٢٠١٦ م		السنة الرابعة - للعام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م	
الفصل الأول	اسم المقرر	درجة الامتحان من مئة	الفصل الثاني
ديناميك التربة (٢)	٩٥	كتابة	اسم المقرر
الطرائق العددية في الهندسة الجيوتكنيكية	٩٤	رقما	ضبط التربة على الحواجز
هندسة الأساسات (٣)	٨٩	ثمان وتسعون	الطرائق العددية في الهندسة الجيوتكنيكية (٢)
الإدارة والاقتصاد الهندسي	٩٩	أربع وتسعون	هندسة الأساسات (٣)
المجموع الكلي	٩٩	سبع وثمانون	الإدارة والاقتصاد الهندسي
النتيجة : ناجحة	٩٩	سبع وتسعون	المجموع الكلي
	٩٩	ست وتسعون	النتيجة : ناجحة

منحت درجة الإجازة في الهندسة المدنية قسم الهندسة الجيوتكنيكية بموجب قرار مجلس جامعة تشرين رقم ٢٤٨/تاريخ ١٩/صفر/١٤٣٩ الموافق ٢٠١٧ م بمعدل عام قدره ٨٩,٢٤/١٠٠ وبمقتضى ممتاز وذلك بنتيجة امتحانات الدورة الفصلية الثانية للعام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م أعطيت لطلبة كلية رجب زبيب ابنه عادل هذا الكشف بعد ان سددت الرسوم المالية بموجب الإيصـال رقم ٣٠٠٠/تاريخ ٢٠١٧/٩/٢٥ م ملاحظة : كل شك أو شطب أو تحوير في هذا الكشف يعنيه .

المنظم المدقق رئيس شعبة الامتحانات رئيس الدائرة عميد كلية الهندسة المدنية

فرديوس الصوا صفاء بدور عماد مصطفى

١٤ تموز ٢٠١٩

مصدق عميد كلية الهندسة المدنية عماد مصطفى فاضل

٢٠١٨

Kamil Koudsieh

Sworn Translator of English

(from Arabic into English)

MINISTRY OF HIGHER EDUCATION
TISHREEN UNIVERSITY
FACULTY OF CIVIL ENGINEERING

Number: 5477

Date : 11/12/2017

TRANSCRIPT OF GRADES OF THE STUDENT ,
AYA ABUO ZENAB , daughter of ADEL

We state hereinafter a transcript of grades of the courses studied by the student , AYA ABUO ZENAB , daughter of ADEL , born in Lattakia in 1994 , of the Syrian Arab nationality , during the years of her study in TISHREEN UNIVERSITY at the FACULTY OF CIVIL ENGINEERING - Geotechnical Engineering Department , as from the 2012/2013 academic year till the end of the examinations of the second semester session of 2016/2017 academic year.

FIRST YEAR: Academic Year 2012-2013

COURSES OF FIRST SEMESTER

Engineering Mathematics (1)
Engineering Mechanics (1)
Physics for Engineers (1)
Basics of Informatics (1)
Engineering Representation (1)
Foreign Language (1)
Arabic Language

COURSES OF SECOND SEMESTER

Engineering Mathematics (2)
Engineering Mechanics (2)
Physics for Engineers (2)
Basics of Informatics (2)
Engineering Representation (2)
National Socialist Culture
Foreign Language (2)

ATTAINED GRADES

86/100 eighty six
91/100 ninety one
89/100 eighty nin
90/100 ninety onl
90/100 ninety onl
92/100 ninety two
72/100 seventy two

ATTAINED GRADES

91/100 ninety one
81/100 eighty one
93/100 ninety three
88/100 eighty eight
91/100 ninety one
95/100 ninety five
79/100 seventy nine

Total Grades : 1228/1400 one thousand two hundred twentyeight
Result : Passed
Average : 87.71
Evaluation : Excellent

Cont'd on page 2....

القلم
فانم
مستوى
مستوى

مستوى

مستوى





مجلس التعليم العالي
الجمهورية العربية السورية

كامل كودسيه
مترجم - انكليزي

Kamil Koudsieh

born Translator of English

كامل كودسيه
ترجمان محلف للغة الإنكليزية

- page 2 -

SECOND YEAR : 2013-2014

COURSES OF FIRST SEMESTER

ATTAINED GRADES

Engineering Mathematics (3)

90/100 ninety only

Materials ' Mechanics (1)

73/100 seventy three

Hydrology

91/100 ninety one

Buildings Constructions & Equipment (1)

94/100 ninety four

Building Materials (1)

90/100 ninety only

Engineering Geology (1)

96/100 ninety six

Foreign Language (3)

86/100 eighty six

COURSES OF SECOND SEMESTER

ATTAINED GRADES

Engineering Mathematics (4)

82/100 eighty two

Materials ' Mechanics (2)

76/100 seventy six

Foreign Language (4)

85/100 eighty five

Buildings Construction & Equipment (2)

86/100 eighty six

Building Materials (2)

97/100 ninety seven

Engineering Geology (2)

83/100 eighty three

Chemistry

74/100 seventy four

Total Grades : 1203/1400 one thousand two hundred and three
Result : Passed
Average : 85.93
Evaluation : Excellent

Cont'd on page 3....



Kamil Koudsieh

orn Translator of English

كميل قدسية

ترجمان محلف للغة الإنكليزية

- Page 3 -

THIRD YEAR : 2014-2015

COURSES OF FIRST SEMESTER

ATTAINED GRADES

Numerical Mathematics (5)	81/100 eighty one
Constructions Analysis & Design (1)	81/100 eighty one
Building Materials Technology	91/100 ninety one
Principles of Geotechnical Eng. (1)	82/100 eighty two
Fluids' Mechanics (1)	84/100 eighty four
Transportation & Traffic Engineering	94/100 ninety four
Survey (1)	96/100 ninety six

COURSES OF SECOND SEMESTER

ATTAINED GRADES

Operations Researches	83/100 eighty three
Constructions Analysis & Design (2)	87/100 eighty seven
Construction Technology	93/100 ninety three
Principles of Geotechnical Eng. (2)	81/100 eighty one
Fluids' Mechanics (2)	73/100 seventy three
Basics of Environmental Engineering	84/100 eighty four
Survey (2)	95/100 ninety five

Total Grades : 1205/1400 one thousand two hundred and five

Result : Passed

Average : 86.07

Evaluation : Excellent

Cont'd on page 4



amil Koudsieh

orn Translator of English

كميل قدسية
ترجمان محلف للغة الإنكليزية

- page 4 -

FOURTH YEAR : 2015-2016

COURSES OF FIRST SEMESTER

ATTAINED GRADES

Soil's Mechanics (1)	95/100 ninety five
Foundations Engineering (1)	94/100 ninety four
Underground Tunnels & Constructions(1)	89/100 eighty nine
Constructions Mechanics (1)	97/100 ninety seven
Rocks Mechanics	96/100 ninety six
Reinforced Concrete (1)	96/100 ninety six

COURSES OF SECOND SEMESTER

ATTAINED GRADES

Soil's Mechanics (2)	98/100 ninety eight
Foundations Engineering (2)	92/100 ninety two
Underground Tunnels & Constructions(2)	95/100 ninety five
Soil's Dynamics (1)	100/100 one hundred
Constructions Mechanics (2)	98/100 ninety eight
Reinforced Concrete (2)	93/100 ninety three

Total Grades : 1143/1200 one thousand one hundred and forty three only

Result : Passed
Average : 95.25
Evaluation : Honor

Cont'd on page 5....



Kamil Koudsieh

Translator of English

كميل قدسية
ترجمان محلف للغة الإنكليزية

- page 5 -

FIFTTH YEAR :2016-2017

COURSES OF FIRST SEMESTER

ATTAINED GRADES

Soil's Dynamics (2)	97/100 ninety seven
Numerical Methods in Geotechnical Eng. (1)	97/100 ninety seven
Foundations Engineering (3)	100/100 one hundred
Engineering Economics & Management	86/100 eighty six

COURSES OF SECOND SEMESTER

ATTAINED GRADES

Soil's Pressure on Retaining Walls	100/100 one hundred
Numerical Methods in Geotechnical Eng. (2)	96/100 ninety six
Special Steel Constructions	77/100 seventy seven
Graduation Project	93x2/200 one hundred and eighty six

Total Grades: 839/900 eight hundred and thirty nine

Result : Passed

Average : 93.22

Evaluation : Excellent

She has been awarded the **Licence Degree (B.Sc.) in Civil Engineering , Geotechnical Engineering Department ,** by virtue of **Tishreen University Board Resolution No./348/** dated 19th Safar , 1439 A.H. , corresponding to 08/11/2017 A.D. , with a general average of /89.64/ , rating **Excellent** , by the result of examinations of the second semester session of the academic year 2016/2017.

This transcript was given to the student **Aya Abuo Zenab ,** daughter of **Adel** after the settlement of the fees by the fiscal receipt No./3000/ dated 25/09/2017.

HEAD OF EXAM. SECTION

Mudar Ali
(sealed&signed)

DEAN OF FACULTY OF CIVIL ENG.

Dr.Imad Mustafa Fadel
(sealed&signed)

A TRUE COPY OF ORIGINAL , certified by :

**Director of Students Affairs
and Central Examinations Dept.**

16th July, 2019 Mohamad Hassan Sulman (Seal & Signature)

**Certified correct & true translation
of Arabic document attached hereto.**

Lattakia, 23rd July , 2019

**SWORN TRANSLATOR
KAMIL KOUDSIEH**